SCHWEIZERISCHE FLÜCHTLINGSHILFE
ORGANISATION SUISSE D'AIDE AUX RÉFUGIÉS
ORGANIZZAZIONE SVIZZERA AIUTO AI RIFUGIATI
www.osar.ch

ኣገዳሲ ሓበሬታ ንዑቕባ ዝሓቱ

ካብ ሃገርኩም ተሰዲድኩም ኣብ ስዊዘርላንድ ዑቕባ ኣብ ምሕታት ዲኹም ትርከቡ? ኣብ ስዊዘርላንድ ናይ ስደተኛታት ሓጋዚ ድርጅት (SFH) ነዚ ናይ ሓበሬታ ጽሑፍ ኣዳልዩ ኣሎ። እዚ ጽሑፍ እዚ ኣብ ናይ ዑቕባ ምሕታት ዝምልከት ኣገዳሲ ነገራት ኩሉ ሓበሬታ ይገልጽ ።

እዚ ናይ ስዊዘርላንድ ናይ ስደተኛታት ሓጋዚ ድርጅት (SFH) ነብሱ ዝኸኣለ ዘይመንግስታዊ ትካል ኮይኑ ናይ ስደተኛታትን ዑቕባ ንዝሓቱን መሰል ንምኽባር ዝቃለስ ማሕበር እዩ። ናትና መርበብ ሓበሬታ ኣብዚ ዝስዕብ ኣድራሻ ክትረኽብዎ ትኽእሉ ኢኹም፡ www.osar.ch ብተወሳኺ"ውን ብዝተፈላለየ ቋንቋ ዝተጻሕፈ ንስደተኛታትን ዑቕባ ንዝሓቱን ኣገዳሲ ሓበሬታት ኣብዚ ዝስዕብ ኣድራሻ ክትረኽብዎ ትኽእሉ www.for-refugees.ch

1. ናይ ዑቅባ ሕቶ ምቕራብ

1.1 ናይ መቐበልን መሳለዮን ማእኸል

እቲ እትቕርብዎ ናይ ዑቕባ ሕቶኹም ኣብ ሓደ ካብቶም ዝምልከቶም ናይ ምቕባል ወጻእተኛ ስደተኛታት ናይ መንግስታዊ ቤት ጽሕፈታት መቐበሊ ማእኸል (BFM) ከተቕርብዎ ትኽእሉ ። ከምዚ ዓይነት ናይ መቐበሊ ማእኸል ኣብ ከተማታት ፡ ባዝል ፣ ቺያሶ ፣ ቫሎርበን፣ ክሮይዝሊንገን ኣሎ።

→ ስጋብ እቲ ጉዳይኩም ዝሳለጥ (ማለት ኣብቲ ናይ ፈለማ ጊዜ) ኣብቲ ናይ መቐበሊ ማእኸል ኢኹም ትነብሩ።

→ ፓስ-ፖርት ወይ ከኣ ዝኾነ ናይ መንነት ወረቐት እንተድኣ ኣለኩም ኮይኑ ከተረክብዎ ኣለኩም። ቃለ መጠይቕ ድማ ትገብሩ።

→ እቲ ናይ ዑቕባ ሕቶኹም ኣብ ማዕርፎ ነፈርቲ እንድሕር ኣቕሪብኩም ኮይንኩም እንተወሓደ ኣብቲ ናይ መጀመርታ ጊዜ ኣብቲ ውሽጢ ማዓርፎ ነፈርቲ ዝርከብ ኣባይቲ ትጸንሑ።

→ እቲ ናይ ዑቕባ ሕቶኹም ድሕሪ ምቕራብኩም ኣብ መዝገብ ተመዝጊብኩም ስእሊ ትሰኣሉ ከምኡ'ውን ናይ ኣጻብዕቲ ዓሻራ ይውሰድ። ሰበስልጣን ስዊዘርላንድ ዓሻራኹም ኣብ ማእከላይ ዳታ ባንክ (Eurodac) ብሓንቲ ናይ ኤውሮጳ ማሕበር ዓዲ፣ ብኖርዌይ ወይ ብኣይስላንድ ዝተመዝገበ እንተኮይኑ የጻርዩ። ከምኡ እንተኾይኑ፣ ኣብ ስዊዘርላንድ ኸኣ በዓል/ቲ ሓዳር ይኹን ቆልዑ ዘይብልክን/ኩም እንተኾይኑ፣ እቲ ኻልእ ዓዲ እዩ ንዘመልከትክንኦ/ኩሞ ዑቕባ ሓላፍነት ዘለዎ። ስዊዘርላንድ ንዓኽን/ኹም ናብቲ ሓላፍነት ዘለዎ ዓዲ ክትሰደክን/ኩም ክፍትን እዩ። ኣብ ናይ ኤውሮጳ ዓድታት ሓደ ጊዜ ጥራሕ ኢኽን/ኹም ዑቕባ ክትሓታ/ቱ ትኽእላ/ሉ(ምጽራይ ዳብሊን) (DUBLIN-Verfahren)። እቲ ናይ መጀመሪያ ዓዲ ጥራሕ እዩ፣ነቲ ዘመልከትክንኦ/ኩሞ ብትኽክል ክቕበሎን ከጻርዮን ዘለዎ። ቅድሚ ሕጂ ኣብ ካልእ ዓዲ ኤውሮጳ ዑቕባ ሓቲትክን/ኩም እንተኄንክን/ኩም እሞ፣ እቲ ዓዲ ንጉዳየይ ልክዕ ኣየጻረየለይን ትብላ/ሉ እንተኄንክን/ኩም፣ ኣብ መቐበሊን መጻረዪን ማእከል ናብ ዘሎ ቤት ጽሕፈት ሕጋዊ ምኽሪ (Rechtsberatungsstelle) ወይ ከኣ ናብ ጠበቓ ኪዳ/ዱ። እቲ ትስደዳሉ/ዱሉ ዓዲ ንምሳለ፡ ንዑቕባ ብቑዕ ከለኩ፣ ንሕቶ ዑቕባይ ከይመርመረ ብቐጥታ ንመበቆል ዓደይ ክሰደኒ እዩ ዝብል ፍርሓት እንተለክን/ኩም ኣብ ስዊዘርላንድ ንምጽናሕ ሕተታ/ቱ። እታ ትምለሱላ ዓዲ ኤውሮጳ

ቀጺላ፣ ናብቲ መግረፍቲ፣ ኢሰብኣዊ ወይ ከኣ ዘዋርድ መቕጻዕቲን ግፍዕን ኣብ ዝጽበየኒ መበቆል ዓደይ ክትመልሰኒ እያ፣ ዝብል ፍርሒ እንተለክን/ኩም`ዉን ኣብ ስዊዘርላንድ ንምጽናሕ ሕተታ/ቱ።

1.2 ምዝገባ

እቶም ዝምልከቶም ቤት ጽሕፈት **ንመንነትኩምን** ንመንነት ስድራቤትኩምን ዝምልከት **ሕቶ የቕርብልኩም** እሞ በየናይ **መንገዲ** ከም ዝመጻእኹምን እቲ **ንኽትስደዱ ዝገደደኩም ምኽንያት** ንኽትገልጹ ይሓትኹም። ኣብቲ ናይ ቃለ መጠይቕ ዝግበረሉ ጊዜ ድማ ሓንቲ ወይ ሓደ ናይ መንግስቲ ሰራሕተኛ ተረኺቡ ይሓተኩም ከምኡ`ውን ኣድላይ እንተኾይኑ ሓደ ኣተርጓማይ ወይ ኣተርጓሚት ክህሉ እዩ።

→ ሃገርኩም ገዲፍኩም ንኽትስደዱ ዘገደደኩም ምኽንያት ግለጹ።
→ እንተድኣ ኣብ ዝሓለፈ ዘጋጠመኩም ኹነታት ኣሎ እሞ ኣብ ቅድሚ ሰብኣይ ወይ ሰበይቲ ክትዛረብዎ ዘይትኽእሉ ኮይንኩም ሓበሬታ ሃቡ።
→ እንተድኣ ናይ መንነት ወረቐት ከተረኽቡ ዘይትኽእሉ ኮይንኩም ሓበሬታ ሃቡ።
→ እንተድኣ ዘይተረድኣኩም ነገር ኣሎ ኮይኑ ከምዘይተረድኣኩም ሓብሩ።

ኣብ መወዳእታ ናይቲ እትገብርዎ ቃለ መጠይቕ ኩሉ ሓደ ፕሮቶኮል ክትፍርሙ ኣለኩም ። እቲ ዝሃብክሞ መልሲ ኩሉ ልኽዕ ከምቲ ዝበልኩሞ ተጻሒፉ ከምዘሎን እቲ ዝሃብክሞ ቃልኩም ድማ ብሙሉኡ ተጻሒፉ ምኳኑ ኣረጋግጹ።

ዶኩመንትታት / ናይ መረጋገጺ ሰነድ

→ ዝኾነ ይኹን ሰነዳት ነቲ ዘጋጠመኩም ጸገማት ምስክር ክኸውን ዝኽእል ኩሉ ንመዝገብ ክተሓዝ ኣረክቡ።
→ ካብቲ እተረክብዎ ሰነዳት ኩሉ ቅዳሕ ንዓኹም ኣትርፉ።

1.3 መረጋገጺ

ምናልባት ነቲ ናትኩም ኹነታት ንምርግጋጽ ተወሳኺ መጽናዕቲ ክግበር ይኽእል እዩ ።

→ እንተድኣ እብቲ መበቆል ዓደይ እዩ ኢልኩም ዝሃብኩሞ ሃገር ጥርጣሬ ሓዲሩ ብሓደ ናይ ቋንቋ ፈላጥ ክትሕተቱ ትኽእሉ ከምኡ'ውን ብዛዕባ እቲ ሃገር ዘለኩም ፍልጠት ስጋብ ክንደይ ከምዝኾነ ክትምርመሩ ትኽእሉ።

→ እንተድኣ በቲ ዝሃብኩሞ ዕድመኹም ጥርጣረ ሓዲሩ ብሓደ ኪኢላ ግምት ክግበር ይከኣል እዩ ።

1.4 ብድሕሪኡ ከመይ ይቕጽል?

እቲ ናይ ዑቕባ ምሕታት ኩነታት ናይ ነፍስ ወከፍ ሰብ ሓደ እዩ ክበሃል ኣይክእልን ፣ ዝተፈላለየ ኹነታት ከጋጥም ይኽእል እዩ። ንኣብነት ፡

→ ኣብቲ ናይ መቐበሊ ማእኸል ከለኹም ናይቲ ጉዳይኩም ውሳነ ብቕጽበት ይመጻኩም።

→ ኣብቲ ናይ መቐበሊ ማእኸል ከለኹም እንደገና ብዛዕባ ናይ ዑቕባ መሕትቲኹም ምኽንያት ንኽትገልጹ ትሕተቱ።

→ ናብ ሓደ ካንቶን ተመዲብኩም ኣብኡ ኣብቲ ናይ መቐበሊ ማእኸል ክትቅመጡ ትኽእሉ።

→ ድሕሪ ናብ ካልእ ቦታ ምትሕልላፍኩም ኣብኡ እንደገና ብዛዕባ ናይ ዝተሰደድኩምሉ ምኽንያት ንኽትገልጹ ትሕተቱ።

→ ድሕሪ ናብ ካልእ ቦታ ምትሕልላፍኩም ነቲ ዘቕረብኩሞ ናይ ዑቕባ ሕቶኹም ሓደ ኣሉታዊ ወይ ከኣ ኣወንታዊ ውሳነ ይመጻኩም።

→ ኤን (N) ዝበሃል መንነት ወረቐት ይወሃበኩም።

2. ቃለ መጠይቕ

ኣብቲ ናይ ዑቕባ ምሕታት ጉዳይ እቲ እትገብርዎ ቃለመጠይቕ ዓቢ ኣገዳስነት ኣለዎ። ሓንሳብ ወይ ከኣ ብተደጋጋሚ ክትሕተቱ ትኽእሉ። እቶም ቤት ጽሕፈት ድማ ነቲ ናይ ዑቅባ ሕቶኹም በቲ ዝገበርኩሞ ቃለ መጠይቕን በቲ ዝተጻሕፈ ፕሮቶኮልን መሰረት ብምግባር ይውስኑ።

2.1 ኣብቲ ዝግበር ቃለ መጠይቕ መን ይካፈል?

→ ነቲ ቃለ መጠይቅ ዝመርሕ ሓደ ወይ ከኣ ሓንቲ ናይ መንግስቲ ሰራሕተኛ ይህሉ/ ትህሉ።

→ ሓደ ኣተርጓማይ ወይ ኣተርጓሚት ነቲ ዝቱርገም ብሙሉኡ የተርጉም ነቲ እትህብዎ መግለጺ ግን ፍርዲ ወይ ከኣ ኣጠቓላሊ መግለጺ ምሃብ ኣይፍቀድን እዩ። እቲ ውልቀሰብ መንነቱ ሕቡእ ምግባር ይከኣል እዩ። እንትድኣ ደሊኹም ሓደ ዝመረጽኩሞ ኣተርጓማይ ኣሰኒኩም ክመጽእ ይኽእል እዩ ፣ ግን እዚ ኣተርጓማይ ዑቕባ ኣብ ምሕታት ዝርከብ ውልቀሰብ ክኸውን የብሉን ።

→ ሓደ ናይ ረድኤት ማሕበር ወኪል (ኣባል ናይ ሓደ ዘይመንግስታዊ ድርጅት) ዝኾነ ነቲ ጉዳይኩም ይዕዘብ። እዚ ውልቀሰብ እዚ ተወሳኺ ሕቶ ንኽሕተት ክምኡ"ውን ጸብጻብ ናይቲ ዝተገብረ ቃለ መጠይቕ ናብቲ ድርጅት ከምዝለኣኽ ክገብር ይኽእል እዩ።

→ ከምኡ"ውን ባዕልኹም ውክልና ስልጣን ዝሃብኩሞ ናይ ሕጊ ወኪል ወይ ከኣ ዝኾነ ዕድሚኡ ዝመልኤ ውልቀ ሰብ (ግን ንባዕሉ ዑቕባ ዝሓተተ እሞ እቲ ዝሓተቶ ዑቕባ ገና ዘይተወሰነ ክኸውን የብሉን) ክሰንየኩም ይኽእል እዩ።

2.2 እቲ ሕቶታት

ከም ልምዲ እቲ ኣገባብ ናይቲ ቃለ-መጠይቕ ከምዚ ዝስዕብ ይኸውን ፡
ድሕሪ ናይቶም ኣብኡ ዝተረኽቡ ሰባት ምልላይ ናይቲ ቃለ-መጠይቕ ኣገባብ ስርዓት ክምኡ'ውን መሰልኩምን ግዴታኹምን ይንገረኩም እሞ ብድሕሪኡ እታ ወይ እቲ በዓል ስልጣን ብዛዕባ ናይ **ነብስኹም ዝምልከት ጉዳይ ሕቶታት ተቕርበልኩም/ የቕርበልኩም፡** ማለት ብዛዕባ

→ መንነትኩምን ንመንነትኩም ዘረጋግጽ ሰነዳት

→ ስድራቤትኩምን ኣዝማድኩምን

→ ወተሃደራዊ ኣግልግሎት

→ ካብ ሃገርኩም ናብ ስዊዘርላንድ በየናይ መንገዲ ጌርኩም ከም ዝመጻእኹም

→ ኣብ ሃገርኩም ይኹን ኣብ ስዊዘርላንድ ዝሰራሕኩሞ ስራሕ

→ ኣብ ወጻኢ ሃገር እንትተቐሚጥኩም

→ ናይ ሕጊ ወኪል ኣብ ሃገርኩምን ኣብ ስዊዘርላንድን

ኣብ መወዳእታ ንምንታይ ኣብ ስዊዘርላንድ ዑቕባ ትሓቱ ከም ዘለኹም ንኽትገልጹ ዕድል ይወሃበኩም።

ብመሰረት ሕጊ (ዓንቀጽ 3 ናይ ኣሳይለም ሕጊ) ስደተኛታት ዑቕባ ይዋሃቦም።
ስደተኛታት ክበሃል ከሎ ውልቀሰባት ምስ ናይ ሃገሮም መንግስቲ ወይ ኣብቲ ኣብ ቀረባ ጊዜ ዝቕመጡሉ ዝነበሩ ዓዶም ብምኽንያት ዓሌት ፣ሃይማኖት ፣ ብሄር፣ ኣብ ሓደ ናይ ማሕበራዊ ጉጅለ ኣባል ብምዃን ወይ ከኣ በቲ ዘለዎም ናይ ፖለቲካ ኣረኣእያ ክብድ ዝበለ ጸገማት እንተድኣ ወሪድዎም ወይ ከኣ ብሓቂ ፍርሓት እንድሕር ኣለዎም ኮይኑ እዩ። ክብድ ዝበለ ጸገማት ክበሃል ከሎ እንተድኣ ኣብ ነብስኻ ፣ ኣብ ህይውትካ ወይ ከኣ ኣብ ናጽነትካ ሓደጋ ኣጋጢምካ ከምኡ'ውን እንተድኣ ስነኣእምራዊ ጸቕጢ ክስዕቡ ዝኽእሉ ቕጥዒታት ኣጋጢምካ እዩ። ንደቂ ኣንስትዮ ዝምልከት ፍልይ ዝበለ ዘጋጥም ጸገማት ድማ ኣቕልቦ ይግበረሉ።

2.3 ኣብ ስዊዘርላንድ ዑቕባ ምሕታት

ቓለ መጠይቕ ኣብ እትገብሩሉ እዋን ኩሉ ንኽትስደዱ ዘገደደኩም ምኽንያትን ከምኡ'ውን ኣብ ስዊዘርላንድ ዑቕባ ኽትቅበሉ ዘድለየኩም ምኽንያት ግለጹ። ብዘይ ፍርሓት ናጻ ኮይንኩም ክትዛረቡ ትኽእሉ ኢኹም። ኩሎም ኣብዚ ጉዳይ ዝካፈሉ ሰባት ሚስጢር ናይ ምዕቃብ ግዴታ ኣለዎም ከምኡ'ውን እቲ ንስኹም ትብልዎ ንማንም ሰብ ክነግሩ ኣይፍቀደሎምን እዩ።

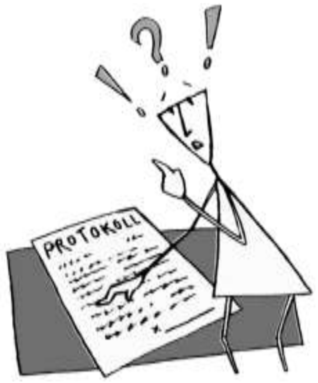
እዚ ክፋል ናይቲ ቓለ-መጠይቕ ኣዝዩ ኣገዳሲ እዩ። ሃገርኩም ገዲፍኩም ንኽትስደዱ ዘገደደኩም ምኽንያት እንታይ ወይ ድማ መን ከምዝኾነ ንኽትገልጹ ይንገረኩም።

- **→ እቲ እትህብዎ ቃልኩም ኣብ ሓቂ ዝተሞርከሰ ክኸውን ኣለዎ። ብዝተኻእለኩም መጠን ዘርዚርኩም ግለጹ።**
- **→ ብዛዕባ ስሚዒትኩም ድማ ግለጹ ፣ እንተድኣ ኣብ ዝሓለፈ ዘጋጠመኩም ኹነታት ኣሎ እሞ ኣብ ቅድሚ ሰብኣይ ወይ ሰበይቲ ክትዛረብዎ ዘይትኽእሉ ኮንኩም ሓበሬታ ሃቡ።**
- **→ ነቲ ኣብ ዓድኹም ዝወረድኩም ፖለቲካዊ ጸገማት ዝምልከት ሰነዳት ኩሉ ምሳኹም ተማልኡ። (ናይ ፖሊስ ወረቐት፣ ናይ ቤት ፍርዲ ውሳነ፣ ናይ ቤት ማእሰርቲ ሰነዳት፣ ናይ መፈራርሒ ደብዳቤታት፣ ናይ ሓኪም ምስክር ወረቐት፣ ጋዜጣታት፣ ስእሊታት ወዘተ። ቅዳሕ ድማ ምሳኩም ሓዙ)።**
- **→ ቅድሚ ሕጂ ኣብ ሓደ ንዓኽን/ኹም ኣብቲ ምክትታል፣ ምግራፍ ወይ ከኣ ኢሰብኣዊ ግፍዒ ንኽየጋጥመክን/ኩም ዘፍርሓክን/ኩም መበቆል ዓድኽን/ኹም ከይሰደክን/ኩም ትፈርሕኦ/ዎ ዓዲ ኤውሮጳ`ዶ ኔርክን/ኩም፣ ንገራ/ሩ። ነቲ ዘለክን/ኩም ፍርሓት ኣስፊሕክን/ኩም ተዛረባ/ቡ።**

ምናልባት እንተድኣ ዘይተጻረየ ነገር፣ ዘይምርድዳእ፣ ከምኡ'ውን ዝተዋቐዔ ነገር ኣሎ ኮይኑ ተወሳኺ ሕቶታት ክሓትኹም ኢዮም። መልስታት ትህብዎ ኹሉ ኣብ ጽሑፍ ክሰትር ኣለዎ ንዓኹም ድማ ክትርጎመልኩም ኣለዎ።

2.4 ንስድራቤት ዝግበር ቃለ-መጠይቕ

ኣባላት ስድራቤት ዝኾኑ በብሓደ ይሕተቱ። ሓደ ምሉእ ዕድመ ዘለዎ ኣባል ናይ ስድራ ቤት ክሕተት ከሎ እቶም ካልኦት ኣብ ካልእ ክፍሊ ይጸንሑ። ቆልዑት ድማ እንተድኣ ካልእ ተጻራሪ ነገር ዘየለ ኮይኑ ኣብ ቅድሚ ስድራቤቶም ይሕተቱ።



3. ፕሮቶኮል

እቲ ዝተገብረ ቃለ-መጠይቕ ኩሉ ብፕሮቶኮል ይትሓዝ። ቃለ-መጠይቕ ድሕሪ ምግባርኩም እቲ ፕሮቶኮል ይትርጎመልኩም። ኣብ ነፍስ ወከፍ ገጽ ድማ ንኽትፍርሙ ትሕተቱ።

→ እንተድኣ ዘይተረዳኣኩም ነገር ኣሎ ኮይኑ ክትነግሩ ኣለኩም። እቲ ዝተጻሕፈ ፕሮቶኮል ድማ ልክዕ ከምቲ ዝበልኩሞ ተጻሒፉ ምኻኑ ኣረጋግጹ። እንተድኣ ዘይንጹር ነገር ኣሎ ኮይኑ ወይ ከኣ ጌጋ ኣለዎ ኮይኑ ክእረም ከም ዘለዎ ሓብሩ።

ኣብ መወዳእታ ናይቲ ቃለ-መጠይቕ ካብቲ ኣብ ስዊዘርላንድ ንኽትቅመጡ ዘገደደኩም ምኽንያት ገና ዘይጠቐስኩሞ ነገር እንተድኣ ኣሎ ኮይኑ ንኽትገልጹ ትሕተቱ። እቲ ክትገልጽዎ ዝደለኹም ምኽንያት ኩሉ ከምዝገለጽኩምን እቲ ፕሮቶኮል ድማ ኣብ ሓቒ ዝተሞርከሰ ከምዝኾነ ብኽታምኩም ተረጋግጹ።

4. ናይ ኣሳይለም ውሳነ ምሃብ

ሓደ ሓደ ጊዜ ኣብ ስዊዘርላንድ ናይ ዑቕባ ሕቶ ንኽውሰን **ቁርብ መዓልትታት ወይ ከኣ ሰሙናት** የድልዮ። ብዝተኻእለ መጠን ምስቲ ሓበሬታ ዝህብ ቤት ጽሕፈት ኣቐዲምኩም ተራኸቡ (ናይ ኣድራሻታት ዝርዝር Adressliste: http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/nuetzliche-adressen)!

ከም ልሙድ ካብቲ ናይ መንግስታዊ ቤት ጽሕፈት ናይ ምቕባል ውጻእተኛ ስደተኛታት ብቋንቋ ጀርመን፣ ፈረንሳ ወይ ከኣ ጣልያን ብጽሑፍ መልክዕ ይላኣኸልኩም። ብዙሕ ዝተፈላልየ ዓይነት ናይ ኣሳይለም ውሳነ እዩ ዘሎ፥

4.1 ኣሳይለም (ዑቕባ)

እቶም ዑቕባ ዝሓተቱ ከም ስደተኛታት ተቐባልነት እንተረኺቦም ኣሳይለም ይዋሃቦም። እቶም ኣሳይለም ዝተዋሃቦም ድማ ሓደ በ(B) **ፍቓድ** ማለት ናይ ሰደተኛታት መንነት ወረቐት ይወሃቦም እሞ በዓልቲ ቤቶምን ትሕቲ ዕድመ ዝኾኑ ደቆምን ናብ ስዊዘርላንድ ከምጽኡ ይኽእሉ። ስደተኛታት ኣብ ስዊዘርላንድ ሓሙሽተ ዓመት እንተድኣ ጌሮም ሰ(C) **መንነት ወረቐት** ይወሃቦም።

4.2 ጊዚያዊ ተቐባልነት

ዋላ እኳ እቲ ዘቕረብኩሞ ናይ ኣሳይለም ሕቶኹም ይነጸግ እምበር ኤፍ(F) መንበሪ ፍቃድ ኣውጺእኹም ኣብ ስዊዘርላንድ ክትቕመጡ ትኽእሉ። እዚ ኹነታት ከጋጥም ዝኽእል ድማ ናብ ሃገርኩም ንኽትምለሱ ዘይከኣል እንተኾይኑ ወይ ከኣ ንሃገርኩም ንኽትምለሱ ዘየተባብዕ ከቢድ ሓደጋ እንተድኣ ኣሎ ኮይኑ እዩ። ንኣብነት ናይ ነንሕድሕድ ኹናት እንተሎ ወይ ከኣ ከቢድ ሕማም ምስ ዘጋጥም እዩ።

4.3 ኣሉታዊ ውሳኔ

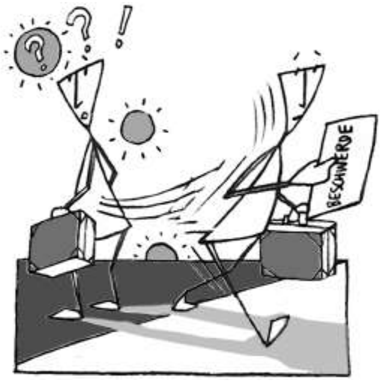
ብቑዕ ምኽንያት ዘለዎ ኣሉታዊ ዝኾነ ውሳነን ናብ ሃገርካ ንምስጓግ ዝግበር ናይ ኣሳይለም ውሳነ

እቲ ዘቕረብኩሞ ናይ ዑቕባ ሕቶ ተነጺጉስ ካብ ስዊዘርላንድ ኣብ መወዳእታ ናይቲ ዝተወሰነልኩም ጊዜ ለቒቕኩም ንክትወጹ ትግደዱ። እዚ ኹነታት ከጋጥም ዝኽእል እንተድኣ ብኣረኣእያ ናይቶም በዓል መዚ ነቲ ዘቕረብኩሞ ናይ መስደዲኹም ምኽንያት ብቑዕ ኮይኑ ምስዘይረኽብዎ ወይ ከኣ እቲ ዘቕረብኩሞ ናትኩም ታሪኽ ክእመን ብዘይክእል መንገዲ ምስእትገልጽዎ ወይ ከኣ መረጋገጺ ሰነድ ምስዘይተቕርቡን እዩ።

ብዘይ ብቑዕ ምኽንያት ዝተወሰነ ኣሉታዊ ዝኾነ ናይ ኣሳይለም ውሳነ (ኣብ ግብሪ ዘይውዕል ውሳነ፣ ናብ ሳልሳይ ሃገር ምስጓግ፣ ናብ ሓደ ናይ ኤውሮጳ ማሕበር ዓዲ፣ ኢ.ይስላንድ ወይ ከኣ ኖርዌይ ምስጓግ)

እቲ ዘቕረብኩሞ ናይ ዑቕባ ሕቶኹም ምስ ኣቕረብኩም ኣብቲ መጀመርታ ጊዜ ሕጽር ዝበለ ቃለ መጠይቕ ትገብሩሞ ካብኡ ጉዳይኩም ቀጻሊ ከይተመርመረ ስዊዘርላንድ ብቕጽበት ለቒቕኩም ንኽትውጹ ትግደዱ። እዚ ክኸውን ዝኽእል፥

- ናብ ስዊዘርላንድ ቅድሚ ምምጻእክን/ኹም ኣብ ሓደ ዓዲ ናይ ኤውሮጳ ማሕበር፣ ኣይስላንድ ወይ ኖርዌይ እንተኔርክን/ኩም። ብዛዕባ መምጽኢ መገድኽን/ኩም ሓጺር ቃለ መጠይቕ ትገብራ/ሩ፣ ኣብቲ ቃለ መጠይቕ ከኣ ወካሊ ማሕበር ሓገዝ ኣይሳተፍን እዩ። ከምዚ እንተኾይኑ ናብቲ ንምጽራይ ሕቶ ዑቕባኸንን/ኹምን ምስጓግን ሓላፍነት ናብ ዘለዎ ዓዲ ክትምለሳ/ሱ ኢኽን/ኹም።
- ናብ ስዊዘርላንድ ቅድሚ ምምጻእኹም ኣብ ካልእ ሳልሳይ ሃገር ንነዊሕ እዋን እንድሕር ጸኒሕኩም ወይ ተቐሚጥኩም ወይ ከኣ ኣዝማድኩም ኣብኡ ይነብሩ እንተድኣ ኮይኖም።
- እንተድኣ ኣብ ስዊዘርላንድ ወይ ካልእ ኣውሮጳዊት ሃገር ቅድሚ ሕጂ ዑቕባ ሓቲትኩም ኔርኩም እሞ ሕጂ ካብቲ ዘቕረብኩሞ ፍልይ ዝበለ ሓድሽ ናይ መስደዲኹም ምኽንያት ምስዘይትገልጹ።
- ናብ ስዊዘርላንድ ዑቕባ ክትሓቱ ዘይኮነስ ብኻልእ ምኽንያት እንድሕር መጺእኹም ኮይንኩም (ብናይ ስድራቤት ወይ ከኣ ቁጠባዊ ምኽንያት)።
- እንተድኣ ድኣ እቲ ቕኑዕ ዝኾነ መንነትኩም ሓቢእኹም (ጌጋ ሽም፣ ጌጋ ዕለተ ልደት ወዘተ)።
- እንተድኣ ምስ ናይ ስዊዘርላንድ ቤት ጽሕፈታት ኽትገብርዎ ዝግባኣኩም ምትሕብባር ዘየኽበርኩም (ንኣብነት ኣብቲ ናይ ቃለ መጠይቕ ጊዜ ምስዘይትርከቡ)።
- እንተድኣ መንነት ወረቐት ዝይብልኩም ኮይኑ ወይ ከኣ ኣብ ውሽጢ 48 ሰዓታት ሓድሽ ከተውጽኡ ዘይትኽእሉ እንተ ኾይንኩም ወይ ብቑዕ ምኽንያት ዘየቕረብኩም ከምኡ'ውን እቶም ቤት ጽሕፈታት ነቲ ዘቕረብኩሞ ምኽንያት ፈጺሞም ምስዘይኣምንዎ።
- እንተድኣ ብኣረኣእያ ናይ ስዊዘርላንድ ቤት ጽሕፈታት እቲ ዝመጻእኩምሉ ሃገር ከም ውሕስና ዘለዎን ካብ ፖለቲካዊ ጸገማት ናጻ ዝኾነ ሃገር ዝቑጸር ኾይኑ ከምኡ'ውን እቶም ቤት ጽሕፈታት ነቲ ዘቕረብኩሞ ምኽንያት ፈጺሞም ምስዘይኣምንዎ።
- እንተድኣ ኣብ ስዊዘርላንድ ብዘይ ሕጋዊ ፍቓድ ትነብሩ ኔርኩም እሞ ድሕሪ ኣብ ቤት ማእሰርቲ ምስ ኣተኹም ናይ ዑቕባ ሕቶ ኣቕሪብኩም ኮይንኩም ከምኡ'ውን እቲ ዘቕረብኩሞ ናይ መስደዲኹም ምኽንያት ነቶም ዝምልከቶም ቤት ጽሕፈት ዘይእመን ኮይኑ ምስዝረኽብዎ።



መጠንቐቕታ፥ እንተድኣ ይግባይ ዘይበልኩም፣ ወይ ድማ እቲ ይግባይ ዝበልኩሞ እንተድኣ ተነጺጉ ኮይኑ ኣብ ስዊዘርላንድ ብዘይ ሕጋዊ መንገዲ ትነብሩ ከምዘለኹም እዩ ዝቑጸር።

- ከከም ዓይነት ናይቲ ዝወሃበኩም መንጸግቲ ምኽንያት እቲ ውሳነ ምስ ተቐበልኩሞ ክትእሰሩ ትኽእሉ ኢኹም።

ይግባይ እንተ ኣመልኪትክን/ኩም፣ ክሳብ ዝዉሰን ከም ግቡኡ ኣብ ስዊዘርላንድ ክትጸንሓ/ሑ ትኽእላ/ሉ ኢኽን/ኹም።

ክፍለጥ ዘለዎ ፍሉይ ነገር፡ ናብ ስዊዘርላንድ ቅድሚ ምምጻእክን/ኹም ኣብ ሓደ ዓዲ ናይ ኤውሮጳ ማሕበር፣ ኣይስላንድ ወይ ኖርዌይ እንተኔርክን/ኩም እሞ፣ ንምጽራይ ሕቶ ዑቕባኽን/ኹም ሓላፍነት ዘለዎ እቲ ዓዲ እንተኾነ። ንኸምዚ ዓይነት ጉዳይ፣ እቲ ዘመልከትክንኦ/ኩሞ ይግባይ ክሳብ ዝዉሰን ኣብ ስዊዘርላንድ ምጽባይ ንኽፍቀድ ሕተቱ/ታ። ነዚ ግን ኣስፊሕክንን/ኩምን ጭቡጥ ብዝኾነ ናትክን/ኩም ጉዳይን ከተመኽንያ/ዩ ኣለክን/ኩም። ኣብ ስዊዘርላንድ ምጽባይ ንኽፍቀድ ትሓታሉ/ቱሉ ምሳለታት፣ እቲ ናይ ኤውሮጳ ዓዲ ንዓኽን/ኹም፡

- ትቕብል ኣቢሉ ናብቲ መግረፍቲ፣ ኢሰብኣዊ ወይ ዘዋርድ መቕጻዕቲን ግፍዒን ናብ ዘጋጥመክን/ኩም መበቆል ዓድኽን/ኹም ዝሰደክን/ኩም እንተኾይኑ።
- ንምዑቃብ ብቑዓት ከለኽን/ኹም፣ ሕቶ ዑቕባኽን/ኹም ከየጻረየ፣ ትቕብል ኣቢሉ፣ ንመበቆል ዓድኽን/ኹም ዝመልስ እንተኾነ።

ናብቲ ሓላፍነት ዘለዎ ዓዲ ኤውሮጳ እንተተሰደድክን/ኩም እዉን፣ ዘመልከትክንኦ/ሞ ይግባይ ኣብ ስዊዘርላንድ ይዉሰን እዩ። ንፌደራል ቤት ፍርዲ ምምሕዳር „Bundesverwaltungsgericht“ (ኣድራሻ ኣብ ድሕሪት ኣሎ) ኣብ ወጻኢ ዓዲ፣ ናበይ እቲ ዉሳነ ክስደድ ከም ዘለዎ ንገራ/ሩ። ጠበቓ እንተለክን/ኩም፣ ወለኳ ኣብ ወጻኢ ሃልዋ/ዉ እምበር ርክብ ኣይተቛርጻ/ጹ። ከምኡ እንተኾነ ጥራሕ እዩ፣ ብዛዕባ ኣዎንታዊ ዉሳነ፣ ኣብ ስዊዘርላንድ ናይ ምእታው ፍቓድ ክንገረክን/ኩም ዝኽእል።

5. ይግባይ ምባል

እንተድኣ በቲ ውሳኔ ናይ መንግስታዊ ቤት ጽሕፈት ናይ ምቕባል ወጻእተኛ ስደተኛታት ዘይዓገብኩም ኮይንኩም ብጽሑፍ መልክዕ ናብዚ ዝስዕብ ኣድራሻ ይግባይ ክትብሉ ትኽእሉ፥

Bundesverwaltungsgericht
Postfach, CH-3000 Bern 14
ተሌፎን +41 (0)58 705 26 26
ፋክስ +41 (0)58 705 29 80

ኣብቲ መወዳእታ ናይቲ ውሳኔ ጽሑፍ ድማ ይግባይ ንምባል ክንደይ ዝኣክል መዓልትታት ከምዘለኩም ተጻሒፉ ኣሎ። (ኣብ ትሕቲ "ናይ ሕጊ ሓበሬታ" ዝብል ዓንቀጽ - (5 **መዓልቲ ወይ ከኣ** 30 **መዓልቲ ይብል**)**።**

ናይ ሕጊ ሓበሬታ ዝህቡ ቤት ጽሕፈታት ወይ ከኣ ጠበቓታት ክታሓባበሩኹም ይኽእሉ እዮም። (ኣብቲ ናይ ኣድራሻታት ዝርዝር ወይ ከኣ ኣብዚ ዝስዕብ መርበብ ሓበሬታ ተመልከት፥ http://www.for-refugees.ch)**.ናይ ስዊዘርላንድ ናይ ስደተኛታት ሓጋዚ ድርጅት** (SFH) **ብኸመይ ኣገባብ ይግባይ ከምእትብሉ ዝገልጽ ሓበሬታ** Beschwerdeanleitung (http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/informationsblaetter) **ኣዳሊልኩም ኣሎ።**

ኣብ ናይ መቐበሊ ማእኸላት ዘሎ ናይ ሕጊ ሓበሬታ ዝህቡ ቤት ጽሕፈታት ኣድራሻ ከምዚ ዝስዕብ እዩ፥

Basel
Freiburgerstrasse 66, 4057 Basel, Tel. 061 631 30 58.

Kreuzlingen
Bahnhofstr. 2, 8280 Kreuzlingen, Tel. 071 622 42 41.

Chiasso
SOS Antenna Profughi, Via Bossi 11, 6830 Chiasso, Tel. 091 682 67 85

Vallorbe
SAJE Service d'Aide juridique aux Exilés, Place de la Gare, 1337 Vallorbe, Tel. 021 843 21 25.

ኣብ ካንቶናት ዝርከብ ኣድራሻታት እንተድኣ ደሊኻ ኣብዚ ዝስዕብ ተመልከት:
http://www.fluechtlingshilfe.ch/hilfe/nuetzliche-adressen

6. ሓፈሻዊ ሓበሬታ

ናይ ሕጊ ምኽሪ፣ ጠበቓ
ብናይ ሕጊ ሓገዝ ብዝምልከት ባዕልኹም ሓጋዛይ ንምርካብ ክትጽዕሩ ኣለኩም። እቲ ናይ ማሕበር ረድኤት ናይ ሕጊ ምኽሪ ዝዋሃበሉ ቦታታት ኣብዚ ዝስዕብ መርበብ ሓበሬታ ክትረኽብዎ ትኽእሉ www.for-refugees.ch/ ወይ ከኣ ኣብ ሓደ ዝተፈለየ ናይ ኣድራሻታት ዝርዝር ዘለዎ ሰነድ።

ስድራቤት ክስዕቡኻ ምግባር፣ ናይ ስድራቤት ምትእኽኻብ
ዑቕባ ዝሓቱ ሰባት ስድራቤቶም ካብ ሃገሮም ንኸምጽኡ ፍቓድ የብሎምን።

ሓገዝ (ሶዝያል ሂልፈ)፣ ረድኤት
ሓገዝ ዘድልዮም ዑቕባ ዝሓተቱ ስደተኛታት እቲ ናይ ዑቕባ ጉዳዮም እንዳተኻየደ ከሎ ሓገዝ ይወሃቦም።
ብመሰረት ቅዋም ናይ ስዊዘርላንድ (ዓንቀጽ 12) ዝኾነ ኣብ ስዊዘርላንድ ዝነብር ውልቀ ሰብ ጸገም ምስ ዘጋጥሞ ሓገዝ ንኽግበረሉ የፍቅድ። እንተዳኣ እቲ ዑቕባ ዝሓተትኩሞ ኣሉታዊ ናይ መንጸግቲ ውሳኔ ተዋሂብኩም ስጋብ እዚ ዓዲ ለቒቕኩም እትወጹ **ረድኤት ናይ ምርካብ መሰል** ኣለኩም እዚ ማለት ዋላ ኣብ ስዊዘርላንድ **ብዘይ ሕጋዊ ፍቓድ** ትነብሩ እንተኾይንኩም ማለት እዩ። እዚ ዝግበር ሓገዝ **መግቢ፣ መንበሪ ቦታ፣ ኽዳን፣ ከምኡ'ውን ኣብ ጊዜ ጸገማት ዝግበር ናይ ጥዕና ክንክን** ዘጠቓለለ እዩ። ከምዚ ዓይነት ረድኤት ንኽትረኽቡ ግን ኣብቲ ንኽትወጻ/ጹ ዝወሰነ ቤት ጽሕፈት ከተመልክቱ ስለዘለኩም እሞ ምስ ኣመልከትኩም ቤት ማእሰርቲ ንኽትኣትዎ ዘሎ ሓደጋ ዓቢ እዩ። ተወሳኺ ሓበሬታ ኣብዚ ዝስዕብ መርበብ ሓበሬታ ክትረኽቡ ትኽእሉ፥
www.for-refugees.ch/

ስራሕ
እቶም ዝምልከቶም ቤት ጽሕፈት፣ ዑቕባ ምስ ሓተትኩም ኣብቲ ፈለማ ሰለስተ ስጋብ ሹዱሽተ ኣዋርሕ ዘሎ ጊዜ ስራሕ ንኽትሰርሑ ኣየፍቅኩልኩምን እዮም። ድሕሪኡ ግን ስራሕ ንኽትጅምሩ ክፍቀደልኩም ይኽእል እዩ እንተኾነ ግን ኣብ ውሑዳት ናይ ስራሕ ዓይነት ጥራሕ ንኽትሰርሑ`ዩ ዝፍቀደልኩም ከምኡ'ውን ነቶም ስራሕ ዝደልዩ ደቂ ሃገር እዩ ቀዳምነት ዝወሃቦም።

መንበሪ ቦታ
ኣድራሻኹም ምስ እትቕይሩ ነቶም ዝምልከቶም ቤት ጽሕፈት ብቕጽበት ክትሕብርዎም ኣለኩም። ብሓፈሽኡ ዑቅባ ኣብ ምሕታት ንዝርከቡ ሰባት ካብ ሓደ ካንቶን ንኽቅይሩ ኣይፍቀድን እዩ።

ቤት ማእሰርቲ ምእታው
ኣብ ቤት ማእሰርቲ ክትኣትዉሉ እትኽእሉ ምኽንያት ከምዚ ዝስዕብ እንተድኣ ኣጋጢሙ እዩ፥
→ ናይ ዑቕባ ሕቶኽን/ኹም ስለዘይተኣምነ እንተተነጽገ።
→ ምስቶም ቤት ጽሕፈት ምትሕብባር እንድሕር ኣቢኹም።
→ ናይ ዑቕባ ሕቶኹም ዘይሕጋዊ ኮይኑ ምስ ዝርከብ።
→ ገበን ምስ እትገብሩ።
→ እቲ ናብ ሃገርኩም ንኽትምለሱ ዝብል ጉዳይ ኣብ ግብሪ ንኸይውዕል ትሰርሑ ከምዘለኹም ዘርጋግጽ ጭብጥታት ምስ ዝህሉ።

ናብ ወጻኢ ምጋሽ
ዑቅባ ኣብ እትሓትሉ ጊዜ ካብ ስዊዘርላንድ ወጺእኹም ናብ ካልእ ሃገር ንኽትገሹ ኣይፍቀደኩምን እዩ ። ከምኡ'ውን ምስ ናይቲ ዝመጻእኩምሉ ሃገር ቆንስል ይኹን ካልእ ቤት ጽሕፈት ርክብ ንኽትገብሩ ኣይፍቀድን እዩ።